



PRESSURE-FLO

Installation and Maintenance Guide

READ THOROUGHLY BEFORE ATTEMPTING INSTALLATION AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Notice d'installation et d'entretien

LIRE SOIGNEUSEMENT AVANT D'ENTREPRENDRE L'INSTALLATION DE L'APPAREIL. CONSERVER CETTE NOTICE POUR RÉFÉRENCES ULTÉRIEURES.

Einbau-und Wartungsanleitung

SORGFÄLTIG VOR BEGINN DER INSTALLATION DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

Guía de instalación y mantenimiento

LEA ATENTAMENTE ESTE FOLLETO ANTES DE INTENTAR LA INSTALACIÓN Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA

- Pond Filter with Integrated UV-C Unit
- Filtre pour bassin avec stérilisateur/clarificateur UV-C intégré
- Teichfilter mit integrierter UV-C Einheit
- Filtro para estanques, con unidad UV-C integrada



120V/60HZ

700 UVC

1400 UVC

2100 UVC

3200 UVC

230-240V/50HZ

2500 UVC

5000 UVC

8000 UVC

12000 UVC

WARRANTY

Pressure-Flo Filters are guaranteed against defects in material or workmanship for a period of 3 years from date of purchase, under normal usage. The filter will be repaired or replaced at manufacturer's discretion, free of charge. This warranty does not apply to any filter which has been subjected to misuse, negligence, tampering or accidental damage. No liability is assumed with respect to loss or damage to livestock or personal property irrespective of the cause thereof. This warranty does not affect your statutory rights. Failure caused by misuse is not covered by this warranty. The UV-C bulb and quartz sleeve are not covered under this warranty.

GARANTIE

Les filtres Pressure-Flo utilisés dans des conditions normales sont garantis contre tout défaut de matériaux et de main-d'oeuvre pour une période de 3 ans à partir de la date d'achat. Les filtres Pressure-Flo seront réparés ou remplacés sans frais, à la discrétion du fabricant. Tout mauvais usage, négligence, modification ou dommage accidentel invalidera cette garantie. Le fabricant n'est pas responsable des pertes ou des dommages causés aux animaux ou à la propriété. Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits prévus par la loi. Une défaillance causée par un emploi abusif n'est pas couverte par cette garantie. La lampe UV-C et le manchon de quartz ne sont pas couverts par cette garantie.

GARANTIE

Wir garantieren Ihnen, dass Pressure-Flo Filter bei normaler Verwendung für die Dauer von 3 Jahren ab dem Zeitpunkt des Erwerbs von Material- bzw. Verarbeitungsfehlern frei sind. Sollte dies nicht der Fall sein, verpflichtet sich der Hersteller nach seinem alleinigen Ermessen zur Reparatur oder zum Ersatz des entsprechenden Pressure-Flo Filters. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Pressure-Flo Filter, die unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Manipulationen oder deren Flügelrad oder Flügelradachse durch Unfall beschädigt wurden. Eine Haftung für Verluste oder Schäden an Tierbestand oder persönlichem Eigentum ist unabhängig von ihrer Ursache ausgeschlossen. Ihre gesetzlichen Rechte sind von dieser Garantie unberührt. Ein Geräteversagen aufgrund missbräuchlicher Verwendung ist durch diese Garantie nicht abgedeckt. Die UV-C Lampe und die Quarzröhre fallen nicht unter diese Garantie.

GARANTÍA

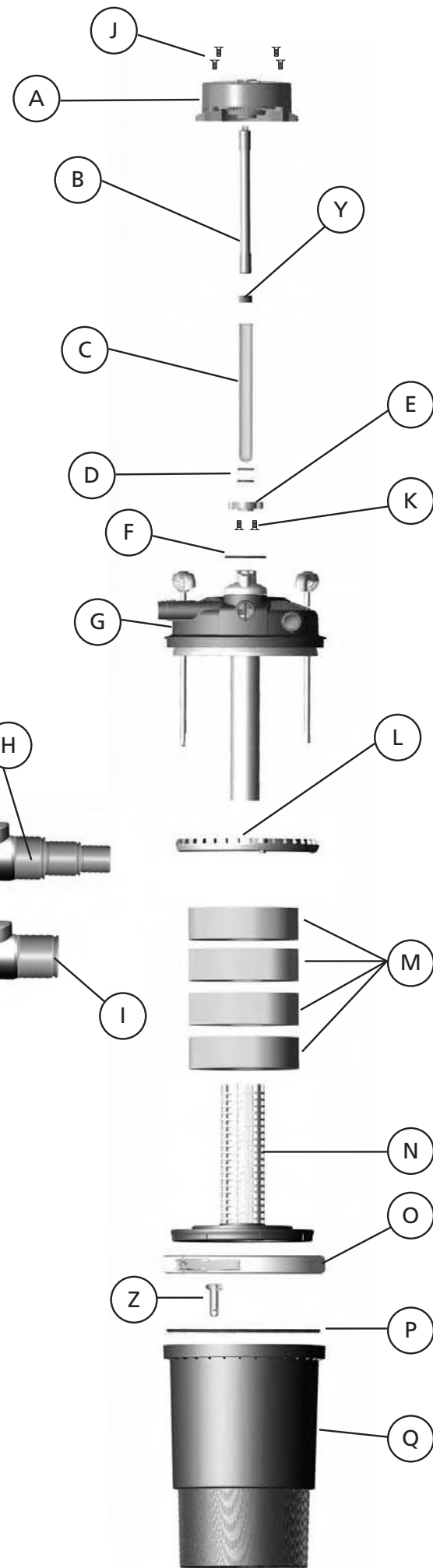
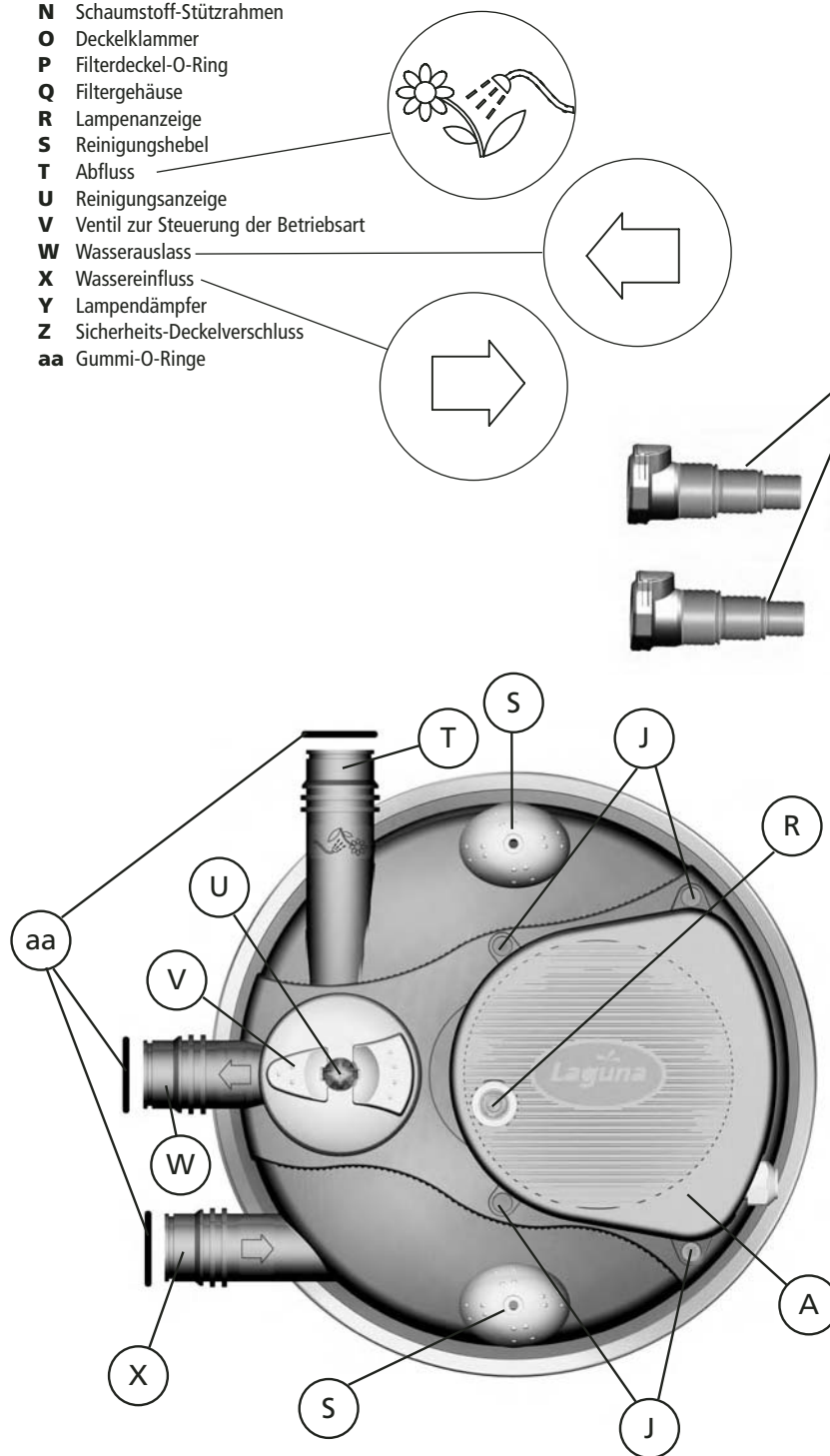
El filtro Pressure-Flo está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra, por un período de tres años a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se utilice en condiciones normales de uso. El aparato será reparado o reemplazado gratuitamente, a discreción del fabricante. Esta garantía no se aplica a los filtros que hayan sido objeto de uso incorrecto, negligencia, intentos de modificación o daños producidos por accidente. El fabricante no se responsabiliza de la pérdida de animales o efectos personales ni de daños a los mismos, sea cual fuera la causa. Esta garantía no afecta sus derechos legales. Las fallas producidas por un mal uso tampoco están cubiertas por esta garantía. La lámpara de UV-C y el manguito de cuarzo no están cubiertos por esta garantía.

<i>English Instructions</i>	2
<i>Instructions en français</i>	7
<i>Gebrauchsanleitung auf Deutsch</i>	12
<i>Instrucciones en español</i>	18
<i>Warranty Card</i> <i>Fiche de garantie</i> <i>Garantie-Registrierungskarte</i> <i>Tarjeta de Registro de Garantía</i>	24-25

Gebrauchsanleitung auf Deutsch

Beim Lesen der Gebrauchsanleitung beziehen Sie sich bitte auf diese Zeichnungen.

- A UV-C Kopf
- B UV-C Lampe
- C Quarzröhre
- D O-Ringe
- E Rückhaltering
- F O-Ring
- G Filterdeckel
- H Universal-„Klick & Fertig“ Schnappverbinder
- I Dichtungskappe
- J Schrauben für den UV-C Kopf
- K Schrauben für die Quarzröhre
- L Reinigungsarme
- M Schaumstoff
- N Schaumstoff-Stützrahmen
- O Deckelklammer
- P Filterdeckel-O-Ring
- Q Filtergehäuse
- R Lampenanzeige
- S Reinigungshebel
- T Abfluss
- U Reinigungsanzeige
- V Ventil zur Steuerung der Betriebsart
- W Wasserauslass
- X Wassereinfluss
- Y Lampendämpfer
- Z Sicherheits-Deckelverschluss
- aa Gummi-O-Ringe



PRESSURE-FLO TEICHFILTER MIT INTEGRIERTER UV-C EINHEIT BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte vor Montage und Inbetriebnahme genau lesen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Um sich vor Verletzungen zu schützen, sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen inklusive der folgenden beachtet werden:

1. LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE

und alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Fischverlusten und/ oder Schäden an diesem Gerät führen.

2. **GEFAHR** – Um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung dieses Teichgerätes Wasser verwendet wird. Wenn eine der nachfolgenden Situationen eintritt, sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selber zu reparieren, sondern dieses an eine autorisierte Laguna Kundendienststelle zur Reparatur geben oder das Gerät wegwerfen.

A. **Dieses Produkt ist wetterfest aber NICHT tauchfähig. Tauchen Sie dieses Produkt nicht unter Wasser!** Wenn das Gerät ins Wasser fällt, NICHT danach greifen! Erst die Netzsteckverbindung lösen und dann das Gerät herausnehmen.

B. Überprüfen Sie vor dem Einbau, ob die Quarzröhre und die UV-C Lampe während des Transportes beschädigt wurden, da die UV-Lampe (B) und die Quarzröhre (C) aus Glas bestehen. Gehen Sie vorsichtig damit um. Fassen Sie die UV-Lampe nicht mit bloßen Händen an, da dies die Leistung mindert. Das Gerät nach dem Einbau sorgfältig überprüfen. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass werden dürfen. Wenn elektrische Teile des Gerätes nass werden, lösen Sie sofort die Netzsteckverbindungen.

C. Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn dieses nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. **Die Netzschnur dieses Gerätes ist eine besondere Netzschnur: Wenn die Schnur beschädigt ist, sollte sie von einer autorisierten Laguna Kundendienststelle oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.** Niemals die Schnur durchschneiden.

D. Der in dieser UV-Lampe benutzte Starter ist äußerst langlebig und braucht keine Wartung. Wenn nötig, sollte er nur von einer autorisierten Laguna Kundendienststelle oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.

3. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder müssen in der Nähe von Wasser stets gut beaufsichtigt werden. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.

4. **ACHTUNG: SCHAUEN SIE NIEMALS IN EINE UV-LAMPE, WENN DIESE ERLEUCHTET IST.** Bei direkter Einwirkung von ultraviolettem Licht können Augen und Haut verletzt werden.

5. **WICHTIG** – Ziehen Sie immer den Netzstecker oder trennen Sie dieses Gerät und alle anderen Geräte, die in dem Teich in Gebrauch sind, vom Stromnetz, bevor Sie die Hände in das Wasser halten, bevor Teile angebracht oder entfernt werden und während das Gerät installiert, gewartet oder angefasst oder wenn es nicht gebraucht wird. Nie am Kabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, sondern Netzstecker umfassen und daran ziehen. Niemals das Gerät an dem Kabel hochziehen.

6. **Dies ist ein Filter mit integriertem UV-Teichklärer für Süßwasserteiche im Garten.** Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in Schwimmbecken oder in anderen Situationen, in denen sich Menschen im Wasser befinden.
- Dieses Produkt ist für eine Wassertemperatur konzipiert, die 35°C (95°F) nicht überschreitet.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zusammen mit Wasser und nicht mit anderen Flüssigkeiten.

7. Montieren oder lagern Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen es Temperaturen von nahezu 0° C (32° F) oder weniger ausgesetzt ist. Wenn es friert, trennen Sie den Filter von der Stromversorgung und lassen Sie das Wasser aus dem Filterkanister ab. Im Winter entfernen Sie das Gerät und lagern es an einem geschützten Ort.

- Schützen Sie das Produkt ebenfalls vor direkter Sonneneinstrahlung. Das Material ist gegenüber Sonnenlicht sehr stabil. Jedoch können direkte Strahlen das Gerät überhitzen und den Verschleiß der Isolierung beschleunigen.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, stellen Sie keine Gegenstände auf den Filter.
- Dieses Produkt sollte so platziert werden, dass es nicht in das Wasser fallen kann. Montieren Sie es nicht an einem Ort, der überschwemmt werden oder an dem sich Wasser ansammeln könnte. Es sollte in einer Entfernung von mindestens 1 m / 3,2 ft zum Rand des Gartenteichs gestellt werden; an einem trockenen und geschützten Platz mit ausreichender Lüftung: Überprüfen Sie, ob genug Platz um das Gerät herum für eine Wartung zur Verfügung steht.

8. **WICHTIG** – Der maximale Betriebsdruck darf nicht höher als 0,04 Mpa (0,4 Bar) sein. Verbinden Sie unter Strom stehende Filter nicht mit dem Hauptwasserrohr.

9. Versuchen Sie nicht, die Deckelklammer (O) zu öffnen oder den Deckel abzunehmen, wenn die Pumpe und der Filter in Betrieb sind. Die Deckelklammer beinhaltet einen Sicherheits-Metalleinsatz, der eine versehentliche Öffnung verhindert.

10. **WICHTIG** – Elektrische Verbindungen müssen mit den angegebenen Daten auf dem Etikett übereinstimmen. Verbinden Sie den Filter nicht mit dem Stromnetz, solange der Filter nicht vollständig und richtig aufgebaut wurde. Benutzen Sie das Produkt nie ohne Wasser. Der Filter muss immer ganz mit Wasser gefüllt sein, wenn er in Betrieb ist.

11. Falls die Verwendung eines Verlängerungskabels erforderlich ist, überprüfen Sie, ob die Verbindung wasser- und staubdicht ist. Es ist ein Kabel mit einer angemessenen Leistungsstärke zu verwenden. Ein Verlängerungskabel mit einer kleineren Ampere- oder Wattzahl als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht. Die Verbindung sollte von einem gelernten Elektriker angebracht werden.

12. **WARNUNG** – Versorgen Sie den Filter mit Strom durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem gemessenen Differenzstrom von nicht mehr als 30mA. Die Steckdose, mit der das Kabel verbunden ist, sollte von einem wetterfesten Deckel geschützt und mindestens 2 m vom Gartenteich entfernt sein.

WARNUNG – Graben Sie das Kabel nicht ein. Verlegen Sie das Kabel so, dass es so wenig wie möglich von Rasenmähern, Heckenscheren und anderen Gartengeräten beschädigt werden kann. Eine permanente Installation an das Bordnetz (feste elektrische Leitung) muss mit den Bestimmungen der örtlichen Behörden übereinstimmen, die evtl. den Gebrauch einer Plastik- oder Metallleitung vorsehen könnten, um das Kabel zu schützen.

13. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

Inhalt

Bevor Sie beginnen, überprüfen Sie bitte, ob folgende Gegenstände in der Packung vorhanden sind:

- 1 Pressure-Flo Filter
- 1 UV-C Lampe, bereits installiert
- 3 Schaumstofffilter (PF 700/PF 2500), 4 Schaumstofffilter (PF 1400/PF 5000 & PF 2100/PF 8000), 5 Schaumstofffilter (PF 3200/PF 12000)
- Biologisches Medium (außer bei PF 700/PF 2500 UVC)
- 1 Filterdeckel-O-Ring (P); wird in einer separaten Plastiktasche geliefert
- 3 "Klick & Fertig" Schnappverbinder (H) für 3/4", 1" und 1-1/4" (19, 25, & 32 mm) dicke Schläuche
- 1 "Klick & Fertig" Dichtungskappe (I)
- Bedienungsanleitung
- Sicherheits-Deckelverschluss (Z)
- 3 Gummi-o-Ringe (aa)

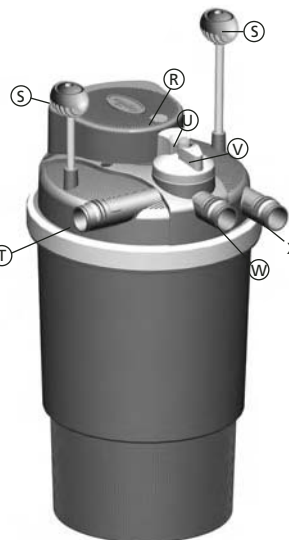
Verwendungszweck

Der Pressure-Flo Filter ist ein abgedichteter Druckfilter mit einem integrierten UV-C Teichklärer, der für eine mechanische und biologische Filterung in dekorativen Süßwasser-Gartenteichen mit einer Temperatur von +4°C bis zu 35°C (+39,2° bis 95° F) mit oder ohne Fische konzipiert ist. Der Zweck der **mechanischen Filterung** ist es, Ablagerungen und Abfallstoffe aus dem Teich aufzufangen und zu sammeln. Der Zweck der **biologischen Filterung** ist es, giftige Abfallprodukte aus dem Stoffwechsel der Fische und andere organische Abfallstoffe in weitläufiger weniger schädliche Substanzen zu verwandeln. Der Zweck der UV-C Filterung ist es, einzellige Schwebelagen zu beseitigen und das Vorkommen von einzelligen Schwebelagen zu verhindern.

Die Arbeitsweise des Pressure-Flo Filters

Pressure-Flo Filter sind für die Durchführung von drei wichtigen Filterfunktionen konzipiert, die unerlässlich für ein klares und gesundes Teichwasser sind: mechanische und biologische Filterung und eine UV-C Teichklärung.

Die Filter sind für die Arbeit hinter einer Pumpe für Feststoffe konzipiert. Die besten Ergebnisse werden mit einer Laguna Max-Flo Umwälzpumpe erzielt. Wenn der Filter mit dem Auslass der Pumpe verbunden ist, fließt das Wasser durch den Eintrittsanschluss (X). Es muss dann gezwungenermaßen durch die **mechanische Filter-Ebene** fließen, die aus Schaumstoffeinsätzen besteht, die Schmutz und Ablagerungen auffangen. Als nächstes fließt das Wasser durch die **biologische Filterkammer***, in der es mit Nutzbakterien in Berührung kommt. Am Ende fließt das schmutzfreie Wasser an der **UV-C Lampe (B)** vorbei, wo es ultravioletten



Strahlen ausgesetzt wird, die das Vorkommen von Schwebelagen vermindern und verhindern. Das Wasser fließt dann durch den Auslass (W) zurück in den Teich.

*Im Pressure-Flo 700/Pressure-Flo 2500 UVC ist die biologische Filterkammer nicht enthalten.

Rückspülsystem

Während des Betriebes sammeln sich grobkörnige Ablagerungen an der Oberfläche der Schaumstofffilter an. Früher oder später, abhängig von dem Zustand des Teiches, wird die äußere Oberfläche des Filters verstopfen und wird aufgrund eines verminderten Wasserdurchflusses eine ordentliche Filtration verhindert. Der begrenzte Wasserdurchfluss durch die Schaumstofffilter vermindert die Effektivität sowohl der biologischen als auch der UV-C Filtration. Dieser Zustand kann dank der Reinigungsanzeige (U) leicht erkannt werden.

Pressure-Flo Filter arbeiten mit einem einzigartigen **Rückspülsystem**, das die gesamte Oberfläche der mechanischen Schaumstofffilter vollständig reinigt. Der gesamte Reinigungsprozess kann einfach und praktisch innerhalb weniger Minuten von statten gehen, ohne dass die Einheit geöffnet werden muss. Die Reinigung stellt sicher, dass die Filterleistung über viele Tage hinweg optimal läuft. Obwohl das **Rückspülsystem** die Zeit zwischen den Wartungen verlängert, sind regelmäßige, gründliche Reinigungen der Einheit durchaus notwendig. Siehe **Reinigung und Wartung des Pressure-Flo** für weitere Informationen.

Reinigungsanzeige

Diese Einheit arbeitet mit einer Reinigungsanzeige (U), an der Sie erkennen können, wann der Filter eine Rückspülung oder eine Reinigung benötigt. Die Höhe des roten Anzeigers ist etwa proportional zu dem Grad der Verstopfung des Filters. Wenn der rote Anzeiger unten ist, ist der Filter sauber. Wenn der rote Anzeiger ganz aus dem Gehäuse hervortritt, muss der Filter gereinigt werden.

Die Reinigungsanzeige kann von vielen verschiedenen Komponenten beeinflusst werden, wie z.B. der Höhe eines Wasserfalls und der Pumpenleistung. Ihre Betriebseigenschaften wurden auf die dazugehörigen speziellen Betriebsbedingungen, die in der Tabelle unten (Die Auswahl der richtigen Pressure-Flo und Max-Flo Pumpe für Ihren Teich) aufgeführt werden, abgestimmt. Andere Betriebsbedingungen können zu abweichenden Ergebnissen führen.

Die Auswahl der richtigen Pressure-Flo und Max-Flo Pumpe für Ihren Teich

Gehen Sie nach der folgenden Tabelle vor. Wählen Sie für die Größe und die Bedingungen Ihres Teiches die richtige Zusammenstellung aus einer Laguna Max-Flo Pumpe und einem Pressure-Flo Filter aus. Aufgrund der vielen verschiedenen Konstellationen, gelten die folgenden Empfehlungen lediglich als allgemeiner Leitfaden.

120V/60HZ		PF 700	PF 1400	PF 2100	PF 3200
230-240V/50HZ		PF 2500	PF 5000	PF 8000	PF 12000
Viele Fische im Schatten	Liter	1800	3500	5500	8000
	US gal.	475	925	1456	2113
Wenige Fische im direkten Sonnenlicht	Liter	1800	3500	5500	8000
	US gal.	475	925	1456	2113
Wenige Fische im Schatten	Liter	2500	5000	8000	12000
	US gal.	660	1320	2113	3170
Viele Fische im direkten Sonnenlicht	Liter	1250	2500	4000	6000
	US gal.	330	660	1057	1585
Empfohlene Laguna Max-Flo Pumpe*	230-240V	MF2200 (MF3500)	MF3500	MF6000	MF7500
Empfohlene Laguna Max-Flo Pumpe*	120V	MF600 (MF900)	MF900	MF1500	MF2000
Empfohlene totale Schlauchlänge**	m	4	5	5.5	6
Minimum Schlauchdurchmesser für eine einwandfreie Leistung	mm	32	32	32	32
	inch	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/4
Empfohlene max. Wasserfallhöhe für eine einwandfreie Leistung	cm	60	60	100	100
	inch	24	24	39	39

Die Wartung des Filters sollte während der Sommermonate häufiger stattfinden

* Wenn ein höherer Wasserfall angelegt ist als das angegebene Maximum, wählen Sie eine stärkere Pumpe

** Totale Länge Einfluss und Auslass. Dies ist ein Beispiel: Die endgültige Durchflussrate hängt von vielen Komponenten ab, wie z.B. der Länge und dem Durchmesser des Schlauches, ob der Schlauch gebogen oder geknickt wurde und der Höhe des Wasserfalls

Wenige Fische = nur Goldfische, weniger als 5 cm / 1,9 Inch auf 100 Liter /26 US Gallonen

Viele Fische = Kois oder Goldfische, mehr als 5 cm / 1,9 Inch auf 100 Liter /26 US Gallonen

Montage

Lage des Filters

Wählen Sie einen passenden Ort für Ihren Pressure-Flo Filter. Achten Sie dabei auf die folgenden Empfehlungen:

- Stellen Sie den Pressure-Flo Filter an einen Ort, an dem er auf einem stabilen und waagerechten Untergrund steht und an dem er sicher vor Überschwemmungen ist und ausreichend Lüftung hat. Schützen Sie die Einheit vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Er kann entweder auf den Boden gestellt oder eingegraben werden, so dass die Deckelklammern mindestens 5 cm / 2 Inches über der Erde liegen.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf der Filter nicht abgedeckt werden.
- Stellen Sie den Filter in einer Entfernung von mindestens 1 Meter / 3,2 ft vom Rand des Gartenteichs auf und stellen Sie sicher, dass er nicht in das Wasser fallen kann.
- Überprüfen Sie, ob Sie für eine Wartung jederzeit Zugang zu dem Deckel der Einheit haben.
- **Betreiben Sie den Filter mit einem Wasserdruck von weniger als 0,4 Bar oder einem Druck von 5,8 PSI. Verbinden Sie den Pressure-Flo Filter nie mit der öffentlichen Wasserversorgungsanlage.**
- Richten Sie den Filter so aus, dass der Wasser-Einfluss/Auslass und der Abfluss in die gewünschte Richtung zeigen, um Knick in den Schläuchen zu vermeiden.

Schlauchverbindungen

Pressure-Flo Filter benötigen 3 Schläuche (nicht enthalten): einen am Einfluss in die Einheit (aus der Teichpumpe), einen am Auslass, aus dem das gefilterte Wasser zurück in den Teich geht und einen, um schmutziges Wasser während einer Wartung aus dem Filter an einer Stelle außerhalb des Teiches abzulassen.

Wenn Sie für Ihren Gebrauch einen Schlauch auswählen und montieren, maximieren Sie die potentielle Durchflussrate, indem Sie den dicksten und den kürzest möglichen Schlauch wählen und Knick vermeiden.

Pressure-Flo Filter sind mit 3 Universal-„Klick & Fertig“ Schnappverbindern (H) ausgerüstet, was das Anbringen und Abziehen der Schläuche schnell und einfach macht. Verbinden Sie flexible Schläuche mit den Schnappverbindern und sichern Sie sie mit angemessenen Schlauchklemmen (nicht enthalten).

WICHTIG: Universal-„Klick & Fertig“ Schnappverbinder (H) gestatten die Verbindung zu verschiedenen dicken flexiblen Schläuchen; es ist jedoch wichtig, die weniger dicken, nicht gebrauchten Schlauchenden abzuschneiden, um eine Minderung der Durchflussrate zu vermeiden.

Wenn flexible Schläuche sicher mit den Schnappverbindern verbunden sind, können Sie die Schläuche von der Einheit trennen, indem Sie einfach den Schnappverschluss drücken und an den Schläuchen ziehen. Um Schnappverbinder an der Einheit anzubringen, stecken Sie sie auf den Stecker, der sich auf dem Deckel der Einheit befindet und überprüfen Sie, ob der Schnappverschluss-Hebel vollständig hervorsteht.

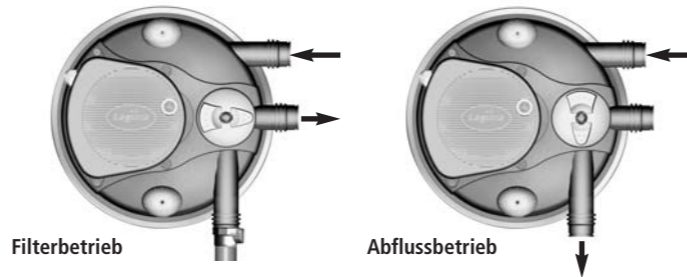
Wassereinfluss (X): Der Wassereinfluss befindet sich dort, wo das Teichwasser in den Pressure-Flo Filter fließt. Verbinden Sie einfach den Auslass einer Laguna Max-Flo Pumpe für Feststoffe mit dem Einfluss des Pressure-Flo (X), indem Sie einen Laguna Schlauch benutzen, der sich nicht knicken lässt. Die Pumpe bewegt schmutziges Wasser aus dem Teich zu dem Pressure-Flo Filter.

Wasserauslass (W): Wenn der Filter als Filter arbeitet, befördert der Wasserauslass gefiltertes Wasser zurück in den Teich. Schläuche, die mit dem Wasserauslass (W) verbunden sind, können direkt in den Teich gelegt werden oder können so benutzt werden, dass sie einen Wasserlauf oder Wasserfall entstehen lassen. Dieser Auslass wird aktiviert, wenn das Ventil zur Steuerung der Betriebsart (V) in Richtung des Wasserauslasses (W) zeigt (Filterbetrieb). Das Ende des Auslassschlauches sollte so weit wie möglich von dem Pumpeneinfluss entfernt gelegt werden, um die Wasserzirkulation im Teich so groß wie möglich zu halten.

Abfluss (T): Durch den Abfluss läuft das schmutzige Wasser ab, wenn man das Rückspülsystem benutzt. Verbinden Sie einen Schlauch mit dem Abfluss, um schmutziges Wasser aus dem Filter in das Abwassersystem oder in den Garten zu leiten. Dieser Abfluss wird aktiviert, wenn das Ventil zur Steuerung der Betriebsart (V) in Richtung des Abflusses (T) zeigt (Abflussbetrieb).

WICHTIG: Während des normalen "Filterbetriebes" schließen Sie den Abfluss (T), indem Sie die „Klick & Fertig“ Dichtungskappe (I) benutzen.

Tipp: Schmutziges Teichwasser ist reich an Nährstoffen und chlorfrei und eignet sich besonders gut, um Pflanzen im Garten zu begießen.



Inbetriebnahme und Betrieb des Filters und Rückspülung

WICHTIG! – Überprüfen Sie vor der ersten und jeder danach folgenden Inbetriebnahme immer das Folgende:

- Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie den Filterdeckel-O-Ring (P) montieren, der in einer separaten Plastiktasche mitgeliefert wird. Dieser O-Ring muss ordentlich an seinem Platz oben am Filterkanister eingesetzt werden. (Abb. 1)
- In diesem Filter ist die UV-C Lampe bereits installiert. Bevor Sie den Filter mit dem Stromnetz verbinden, müssen Sie den Filter-Nässe-Test durchführen. Bitte entnehmen Sie die genauen Anleitungen hierfür dem Abschnitt "Wechsel der UV-C Lampe und Reinigung der Quarzröhre".

- Das biologische Medium muss, wie in Abbildung 2 gezeigt, in das Filtergehäuse eingesetzt werden (außer bei Pressure-Flo 2500 UV-C).

- Überprüfen Sie, ob der Deckel (G) sicher mit der Deckelklammer (O) verschlossen ist und ob der O-Ring (P) richtig an seinem Platz sitzt. **WICHTIG:** Bevor Sie die Deckelklammer (O) anbringen, muss der Deckel (G) ganz heruntergedrückt werden, bis die Lücke zwischen Deckel und Filtergehäuse ganz verschwindet. Die Deckelklammer muss mit dem Sicherheits-Deckelverschluss richtig in der Kerbe des Schnappverschlusses einrasten. **WARNUNG:** Seien Sie vorsichtig, dass Sie nicht Ihre Finger oder das Netzkabel einklemmen, wenn die Deckelklammer in der Kerbe einrastet. Zur Sicherung kann ein Stützverschluss (nicht enthalten) in das untere Loch des Sicherheits-Deckelverschlusses (Z) gesteckt werden.

- Der Schalter zur Steuerung der Betriebsart (V) muss auf den „Filterbetrieb“ eingestellt sein; der Schalter weist in Richtung des Wasserauslasses (W). **Der Schalter (V) muss um volle 90° gedreht werden; stellen Sie ihn nicht auf eine dazwischen liegende Position.**

- Stellen Sie sicher, dass alle Schläuche ordentlich mit der Einheit verbunden wurden und sich in ihrer endgültigen Position befinden. Stellen Sie sicher, dass an den Steckpartien der „Klick & Fertig“ Schnappverbinder Gummi-O-Ringe (aa) angebracht wurden.

Während des normalen "Filterbetriebes" schließen Sie den Abfluss (T), in dem Sie die „Klick & Fertig“ Dichtungskappe (I) benutzen.

- **Überprüfen Sie immer, ob die „Klick & Fertig“ Dichtungskappe fest auf ihrem Platz sitzt (den Hebel vollständig nach oben drücken).**

VORSICHT: Benutzen Sie die UV-C Lampe (B) nicht, ohne dass Wasser durch die Einheit fließt.

Nachdem Sie Obenstehendes überprüft haben, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Stellen Sie die Pumpe an und betreiben Sie den Filter für einige Minuten, um ihn auf undichte Stellen hin zu überprüfen.
- 2) Wenn alles in Ordnung ist und das Wasser gleichmäßig durch die Einheit fließt, verbinden Sie die Pressure-Flo UV-C Lampe mit dem Stromnetz. Die Lampenanzeige (R) schimmert blau, wenn die UV-C Lampe in Betrieb ist; im Dunklen ist das Licht besser zu erkennen.

Lassen Sie den Filter 24 Stunden am Tag in Betrieb und idealerweise das ganze Jahr hindurch, vorausgesetzt, dass es keinen Frost gibt und dass Wasser ungehindert durch die Einheit fließen kann.

Rückspülsystem

Wenn die Schaumstoffoberfläche verstopft, bringt das Rückspülsystem einen normalen Filterbetrieb schnell und effizient zurück, ohne dass die Einheit geöffnet werden muss. Die Einheit sollte mindestens einmal pro Woche gereinigt werden oder dann, wenn die Reinigungsanzeige (U) anzeigt, dass der Filter verstopft oder schmutzig ist oder wenn trübes Wasser aus dem Filter kommt.

Wenn der Teich sehr schmutzig ist und während der ersten Wochen des Filterbetriebes, sollte der Filter häufiger gereinigt werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Bitte trennen Sie die Teichpumpe vom Stromnetz.
- 2) Entfernen Sie die „Klick & Fertig“ Dichtungskappe vom Abfluss (T). **VORSICHT:** Es wird ein tüchtiger Wasserstrahl aus dem Abfluss kommen.
- 3) Verbinden Sie den Abflussschlauch mit dem Abfluss (T) und überprüfen Sie, dass er das schmutzige Wasser in die gewünschte Richtung befördert.
- 4) Drehen Sie das Ventil zur Steuerung der Betriebsart (V) auf Abflussbetrieb (drehen Sie den Schalter ganz in Richtung des Abflusses (T)). Es kann sein, dass danach noch ein wenig Wasser aus dem Wasserauslass (W) austritt. Dies ist normal. Um dies zu verhindern, entfernen Sie den Universal-„Klick & Fertig“ Schnappverbinder

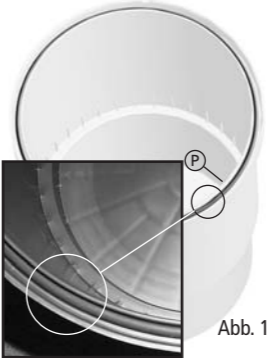


Abb. 1

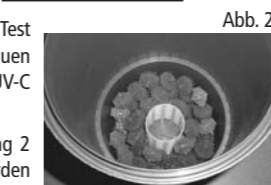


Abb. 2

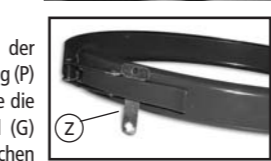


Abb. 3

aus dem Wasserauslass und befestigen Sie die „Klick & Fertig“ Dichtungskappe.

- 5) Bitte verbinden Sie die Teichpumpe mit dem Stromnetz.
- 6) Bewegen Sie beide Reinigungshebel (S) auf und ab. Durch die Auf- und Abwärtsbewegung schaben die Reinigungsarme an der Oberfläche der Schaumstoffpatronen. So werden Ablagerungen entfernt und in die äußere Kammer des Filters geschoben. Dort wird das Wasser mit den heraus geschobenen Ablagerungen durch den Abfluss (T) aus dem Filter geleitet. Fahren Sie so für einige Minuten weiter fort, bis Sie klares Wasser durch den Abflussschlauch kommen sehen.

VORSICHT: Dieses Reinigungssystem arbeitet mit Teichwasser. Dies muss bei diesem Reinigungssystem in Betracht gezogen werden. Zum Schluss füllen Sie den Teich wieder bis zu dem gewünschten Wasserpegel auf.

- 7) Bitte trennen Sie die Teichpumpe vom Stromnetz.

- 8) Drehen Sie den Schalter zur Steuerung der Betriebsart (V) auf Filterbetrieb (drehen Sie den Schalter ganz auf den Wasserauslass (W)). Der Filter ist nun im normalen „Filterbetrieb“.

- 9) Dichten Sie den Abfluss (T) mit der „Klick & Fertig“ Dichtungskappe (I) ab. Überprüfen Sie, ob sie fest eingerastet ist (ziehen Sie den Hebel ganz nach oben). Sollte der Filter nach dieser Maßnahme verstopft bleiben, überprüfen Sie bitte die Reinigungsanzeige und schauen Sie, ob sie sauber ist und einwandfrei funktioniert (bitte entnehmen Sie genaue Angaben dazu in Punkt 11 in **Reinigung des Schaumstoffes und des biologischen Filtermediums**). Sollte die Reinigungsanzeige weiterhin anzeigen, dass der Filter verstopft ist, führen Sie eine vollständige Reinigung des Schaumstoffes und des biologischen Filtermediums durch.

- 10) Bitte verbinden Sie die Teichpumpe mit dem Stromnetz.

Reinigung und Wartung des Pressure-Flo Filters

WARNUNGEN:

- **Versuchen Sie nicht die Deckelklammer (O) zu öffnen oder den Deckel anzuheben, wenn die Pumpe und der Filter in Betrieb sind. Die Deckelklammer beinhaltet einen Sicherheits-Metalleinsatz, der eine versehentliche Öffnung verhindert.**

- **VERSUCHEN SIE NICHT DIE LAMPE ZU ÜBERPRÜFEN, WENN SIE ERLEUCHTET IST! Bei direkter Einwirkung von ultraviolettem Licht können Augen und Haut verletzt werden.**

- **Die UV-Lampe (B) und die Quarzröhre (C) bestehen aus Glas. Gehen Sie vorsichtig mit allen Teilen um.**

- **Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Teile im Inneren des Gerätes vor, während und nach einer Wartung trocken sind.**

- **Bedenken Sie immer, dass der Schalter zur Steuerung der Betriebsart (V) das Wasser einfach umleitet, es aber nicht aufhält.**

Reinigung des Schaumstoffes und des biologischen Mediums

Wenn Sie mit dem Rückspülsystem nicht das gewünschte Ergebnis erzielen (oder mindestens einmal in der Saison), kann es eventuell nötig sein, den Schaumstoff gründlich zu waschen oder sogar zu erneuern. Während der heißen Sommermonate müssen Reinigungen häufiger durchgeführt werden.

Bei dieser Reinigung kann auch das biologische Medium gereinigt und/oder erneuert werden (außer bei Pressure-Flo 700/Pressure-Flo 2500 UVC).

- 1) Stellen Sie die UV-C Lampe (B) ab, indem Sie den Stecker der Einheit vom Stromnetz trennen.
- 2) Stellen Sie die Pumpe ab, die den Pressure-Flo Filter versorgt.
- 3) Trennen Sie alle Schläuche von der Einheit, indem Sie alle „Klick & Fertig“ Schnappverbinder lösen (drücken Sie den Hebel und ziehen Sie).
- 4) Drücken Sie die Reinigungshebel (S) langsam und vorsichtig ganz nach oben.
- 5) Entfernen Sie den Sicherheitseinsatz von der Metall-Deckelklammer (O). Entriegeln Sie die Metall-Deckelklammer.
- 6) Entfernen Sie den Deckel (G) entweder, indem Sie die Reinigungshebel umfassen oder indem Sie einen Schlitzschraubendreher vorsichtig in die seitlichen Kerben stecken und den Deckel so anheben. **VORSICHT: Drücken Sie die Führungstangen nicht mit Gewalt zur Seite, da dies die Einheit beschädigen kann.**

VORSICHT: In dem Deckel sitzt die UV-C Einheit mit der Lampe und der Quarzröhre, die aus Glas bestehen. Gehen Sie vorsichtig mit diesen Teilen um.

- 7) Nun kommen Sie an die Schaumstofffilter (M) heran. Entfernen Sie alle gleichzeitig, indem Sie den inneren Schaumstoff-Stützrahmen (N) umfassen und herausziehen.
- 8) Lösen Sie den Schaumstofffilter (M) von dem Schaumstoff-Stützrahmen (N) und spülen Sie ihn mit Teichwasser ab oder erneuern Sie ihn, wenn nötig.
- 9) Spülen Sie das biologische Medium, das sich in dem unteren Teil des Filtergehäuses (Q) befindet, mit Teichwasser ab oder erneuern Sie es, wenn nötig. Der Pressure-Flo 2500 UVC hat keine Kammer für biologische Medien.
- 10) Reinigen Sie das Filtergehäuse (Q) mit Wasser, besonders am oberen Rand, an dem der Filterdeckel-O-Ring (P) sitzt.
- 11) Falls notwendig, reinigen Sie die Reinigungsanzeige (U) nach dem Ausbau wie folgt:

1): Entfernen Sie den Rückhaltering (E), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, (das Ventil zur Steuerung der Betriebsart (V) muss auf „Filterbetrieb“ gestellt sein), 2): Entfernen Sie den Anzeiger und seine Feder. Spülen Sie alle Teile mit Wasser ab und bauen Sie sie vorsichtig wieder zusammen. (Abb. 3 & 4)

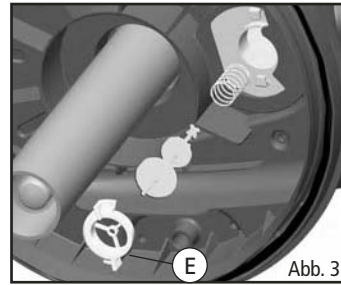


Abb. 3

12) Überprüfen und reinigen Sie die beiden Schaumstoff-Reinigungsbürsten (L) und die Führungsstange. Wenn nötig, erneuern Sie die Bürsten. Jede Bürste kann leicht von der Führungsstange gelöst werden, in dem man die Schraube in der Mitte abschraubt.



Abb. 4

- 13) Setzen Sie den Schaumstoff und das biologische Filtermedium an ihre ursprüngliche Position zurück. Stellen Sie sicher, dass die Schaumstofffilter ordentlich gestapelt sind, ohne dass ein Freiraum zwischen ihnen entsteht.
- 14) Bauen Sie die Einheit vorsichtig wieder zusammen. Überprüfen Sie, ob das biologische Filtermedium nicht den Schaumstoff-Stützrahmen (N) behindert und dieser Rahmen wieder richtig eingesetzt wurde.
- 15) Der Filter kann nun in Betrieb genommen werden. Lesen und folgen Sie allen Hinweisen in **Inbetriebnahme und Betrieb des Filters und Rückspülung**.

Benutzen Sie für die Reinigung NIEMALS Seife oder Reinigungsmittel. Jegliche zurückbleibenden Spuren können den Teich verschmutzen und dazu führen, dass das empfindliche Fischgewebe verletzt wird.

Wechsel der UV-C Lampe und Reinigung der Quarzröhre

Wechsel der UV-C Lampe: Um die optimale Leistung beizubehalten, sollte die UV-C Lampe (B) jedes Jahr erneuert werden. Die ideale Zeit dazu ist der Frühling, während der saisonalen Teichwartung.

Reinigung der Quarzröhre: Obwohl nur gefiltertes Wasser durch den UV-C Teil des Pressure-Flo Filters fließt, kann sich Kalk auf der Quarzröhre (C) ablagern, was die Leistung der UV-C Lampe (B) mindern könnte. Es ist empfehlenswert, die Quarzröhre (C) regelmäßig zu überprüfen und zu reinigen. Wie oft diese gereinigt werden muss, hängt von den Teichbedingungen ab.

Um an die UV-C Lampe (B) und die Quarzröhre (C) heranzukommen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Schalten Sie die UV-C Lampe ab, indem Sie den Stecker der Einheit vom Stromnetz trennen.
- 2) Stellen Sie die Pumpe ab, die den Pressure-Flo Filter versorgt.
- 3) Trennen Sie alle Schläuche von der Einheit, indem Sie alle „Klick & Fertig“ Schnappverbinder lösen (drücken Sie den Hebel und ziehen Sie).
- 4) Entfernen Sie den UV-C Kopf (A) (Abb. 5) aus dem Filter, indem Sie die 4 Schrauben (J) lösen, mit denen der UV-C Kopf an dem Filterdeckel (G) angeschraubt ist.
- 5) Nun können Sie, wenn nötig, die Quarzröhre (C) reinigen. **Für die Reinigung der Quarzröhre benutzen Sie einfach einen feuchten, weichen Lappen. Gegen hartnäckigen Schmutz können Sie auch ein wenig Essig benutzen. Benutzen Sie keinerlei Reinigungsmittel oder andere chemische Reiniger.**

Wenn es nicht nötig ist, die UV-C Lampe zu wechseln, gehen Sie jetzt weiter zu Punkt 10.

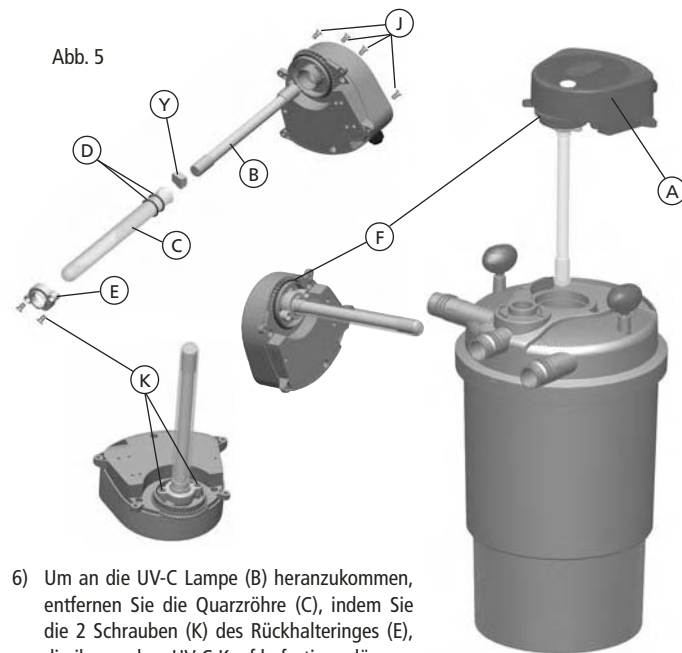


Abb. 5

- 6) Um an die UV-C Lampe (B) heranzukommen, entfernen Sie die Quarzröhre (C), indem Sie die 2 Schrauben (K) des Rückhalteringes (E), die ihn an dem UV-C Kopf befestigen, lösen.

7) Ziehen Sie die UV-C Lampe (B) aus der Lampenfassung (wenn es sich nicht um die erste Inbetriebnahme handelt) und erneuern Sie sie. Die Lampenstecker müssen richtig ausgerichtet sein. Wenn die Lampe nicht gleich passt, drehen Sie sie um 90°. **WARNUNG: VERSUCHEN SIE NICHT DIE LAMPE ZU ÜBERPRÜFEN, WENN SIE ERLEUCHTET IST! Bei direkter Einwirkung von ultraviolettem Licht, können Augen und Haut verletzt werden. Überprüfen Sie die UV-C Lampe nicht, bevor der Filter nicht vollständig aufgebaut ist. WICHTIG:** Benutzen Sie ausschließlich die original Laguna Ersatzteile. Auf der Ersatzteilliste können Sie die genauen Kennnummern der Ersatzteile erkennen.

8) Setzen Sie die Quarzröhre (C) und die beiden O-Ringe (D) wieder an ihre ursprüngliche Position. **WICHTIG:** Der Lampendämpfer (Y) im Inneren der Quarzröhre muss zwischen der Lampe und dem Boden der Quarzröhre sitzen. Entfernen Sie ihn nicht. **WICHTIG – Die beiden O-Ringe (D) der Quarzröhre (C) müssen jedes Mal erneuert werden, wenn die Einheit geöffnet wird.**

9) Setzen Sie den Rückhaltering (E) an seine ursprüngliche Position und ziehen Sie ihn mit den beiden Schrauben (K) fest.

10) Überprüfen Sie, dass die Quarzröhre (C) nicht beschädigt ist. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ordentlich wieder zusammengebaut wurden. Falls Zweifel auftreten sollten, lassen Sie sich von Ihrem Laguna Händler beraten.

11) Setzen Sie den UV-C Kopf (A) wieder auf den Filterdeckel (G) und stellen Sie sicher, dass der innere O-Ring (F) richtig sitzt, bevor Sie den UV-C Kopf mit den Schrauben (J) festziehen.

12) Schrauben Sie den UV-C Kopf (A) an den Filterdeckel, indem Sie die 4 Schrauben (J) wieder einsetzen und anziehen. **WARNUNG – Stromschlag-Gefahr: Bevor Sie die Lampe an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass ALLE O-Ringe richtig an Ihrer vorgesehenen Position sitzen, dass ALLE Schrauben fest angezogen sind und dass die Einheit nicht beschädigt wurde. Bevor Sie die Einheit an das Stromnetz anschließen, müssen Sie den Filter-Nässe-Test durchführen.**

13) Der Filter kann nun in Betrieb genommen werden. Lesen und folgen Sie allen Hinweisen in **Inbetriebnahme und Betrieb des Filters und Rückspülung**.

Winter-Lagerung

Die Einheit muss vor Frost geschützt werden. Bei kaltem Winterwetter kann die Einheit eventuell abgeschaltet werden. Das Wasser sollte dann aus dem Filter abgelassen werden und er sollte demontiert und an einem trockenen und wetterfesten Ort gelagert werden. Es ist empfehlenswert, den Deckel der Einheit während einer Lagerung offen zu lassen.

Filter-Nässe-Test

Wenn die Einheit vollständig zusammengebaut wurde, muss sie auf Nässe getestet werden, bevor sie an das Stromnetz angeschlossen werden kann. Dieser Test muss immer dann wiederholt werden, wenn die Lampe und die Quarzröhre ausgetauscht oder auseinandergebaut werden.

- 1) Installieren Sie den Filter gemäß der Anleitung. Schließen Sie jedoch die Einheit NICHT an das Stromnetz an. Schalten Sie die Pumpe an und lassen Sie sie für 24 Stunden in Betrieb.
- 2) Nach 24 Stunden schalten Sie die Pumpe ab und entfernen den UV-C Kopf (A) vom Filter, indem Sie die 4 Schrauben (J) lösen. Mehr Teile brauchen Sie nicht zu entfernen.
- 3) Untersuchen Sie im Inneren der Quarzröhre (C), ob diese dicht ist. Wenn Sie Wasser im Inneren der Quarzröhre oder um die Lampe herum finden, schließen Sie die Einheit NICHT an das Stromnetz an, sondern bringen Sie sie zur Überprüfung zu einer autorisierten Laguna Kundendienststelle oder zu einer ähnlich qualifizierten Person.

Wenn jedoch im Inneren der Quarzröhre (C) kein Wasser zu erkennen ist, bauen Sie die Einheit vorsichtig wieder zusammen und benutzen Sie sie normal gemäß dieser Einbau- und Wartungsanleitung.

Technische Angaben

120V/60HZ		PF 700 UVC	PF 1400 UVC	PF 2100 UVC	PF 3200 UVC
230-240V/50HZ	*	PF 2500 UVC	PF 5000 UVC	PF 8000 UVC	PF 12000 UVC
Schutzgrad		IP 55	IP 55	IP 55	IP 55
Max. Größe der Einheit*	mm	Ø285 - H350	Ø285 - H510	Ø365 - H525	Ø365 - H640
	in	Ø11.2 - H13.7	Ø11.2 - H20	Ø14.3 - H20.6	Ø14.3 - H25.2
Filterkanister-Höhe	mm	230	385	400	500
	in	9	15.2	15.7	19.7
UV-C Leistung	W	11	11	20	25
Max. anwendbarer Druck (max. Höhe)	Bar	0,4	0,4	0,4	0,4
	PSI	5.8	5.8	5.8	5.8
Empfohlener max. Wasserdurchfluss	l/Std.	1250	2500	4000	6000
	US GPH	330	660	1057	1585
Schaumstofffilteranzahl	Stück	3	4	4	5
Kanistervolumen (ca.)	Liter	10	17,5	31	40
	US GAL	2.6	4.6	8.2	10.6
Anzahl an Laguna Biospheres	Stück	nicht vorhanden	100	160	220
Einlass- und Auslassschlauchverbindungen		Universal „Klick & Fertig“ Schnappverbinder: 3/4", 1", 1-1/4"/19, 25, 32 mm (1-1/4"/32 mm Buchse)	Universal „Klick & Fertig“ Schnappverbinder: 3/4", 1", 1-1/4"/19, 25, 32 mm (1-1/4"/32 mm Buchse)	Universal „Klick & Fertig“ Schnappverbinder: 3/4", 1", 1-1/4"/19, 25, 32 mm (1-1/4"/32 mm Buchse)	Universal „Klick & Fertig“ Schnappverbinder: 3/4", 1", 1-1/4"/19, 25, 32 mm (1-1/4"/32 mm Buchse)

Ersatzteile					
120V/60HZ		PF 700 UVC	PF 1400 UVC	PF 2100 UVC	PF 3200 UVC
230-240V/50HZ	*	PF 2500 UVC	PF 5000 UVC	PF 8000 UVC	PF 12000 UVC
UV-C Lampe + 2 O-Ringe	B	PT-1520	PT-1520	PT-1521	PT-1522
Quarzröhre + 2 O-Ringe	C	PT-1524	PT-1524	PT-1525	PT-1526
O-Ring für Quarzröhre (2 Stück)	D	PT-1527	PT-1527	PT-1527	PT-1527
Quarzröhrenring	E	PT-1528	PT-1528	PT-1528	PT-1528
UV-C Kopf O-Ring	F	PT-1530	PT-1530	PT-1530	PT-1530
Universal "Klick & Fertig" Schnappverbinder	H	PT-640	PT-640	PT-640	PT-640
„Klick & Fertig“ Dichtungskappenschnappverschluss	I	PT-1543	PT-1543	PT-1543	PT-1543
Schrauben für den UV-C Kopf und den Quarzröhrenring (6 Stück)	J	PT-1529	PT-1529	PT-1529	PT-1529
	K	PT-1529	PT-1529	PT-1529	PT-1529
Schaumstoff-Reinigungsarme (2 Stück)	L	PT-1513	PT-1513	PT-1514	PT-1514
Schaumstoff (1 St.)	M	PT-1510	PT-1510	PT-1511	PT-1511
Filterdeckel-O-Ring	P	PT-1535	PT-1535	PT-1536	PT-1536
Reinigungsanzeige (Ring/Anzeiger/Feder)	U	PT-1538	PT-1539	PT-1540	PT-1541
Biospheres	-	-	PT-1785	PT-1785	PT-1785
Gummi-O-Ringe	aa	PT-743	PT-743	PT-743	PT-743

* siehe Zeichnung des Produktes



PRESSURE-FLO

Service

If you have a problem or question about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product. Most problems can be handled promptly over the phone. When you call, please have all relevant information, such as model number and/or part numbers.

Call our Customer Service Department:

CANADA ONLY: Toll Free Number 1-800-55HAGEN (1-800-554-2436)Between 9:00 AM and 5:00 PM Eastern Time.
U.S. ONLY: Toll Free Number 1-800-724-2436Between 9:00 AM and 4:00 PM Eastern Time.
U.K. ONLY: Helpline Number 01977 556622Between 9:00 AM and 5:00 PM.

AUTHORIZED WARRANTY REPAIR SERVICE

If this product is defective, return it along with proof of purchase to either the store where you bought it or to:

CANADA: Rolf C. Hagen Inc., 3225 Sartelon St., Montreal, Quebec H4R 1E8
US: Rolf C. Hagen (USA) Corp., 305 Forbes Blvd., Mansfield, MA 02048-1892
U.K.: Rolf C. Hagen (UK) Ltd., California Dr. Whitwood Ind. Est., Castleford, West Yorkshire WF10-5QH

For general information on our whole product range, explore our website at:
www.hagen.com

Service après-vente

Si cet appareil vous semble défectueux ou que vous vous posez des questions quant à son fonctionnement, n'hésitez pas à communiquer avec nous avant de le retourner au marchand. Notre ligne téléphonique nous permet de régler la plupart des problèmes. S.V.P. ayez à la main tous les renseignements pertinents (p. ex. le numéro du modèle ou de la pièce).

FRANCE: Tél : (33) 01.64.88.14.18

RÉPARATION D'UN ARTICLE SOUS GARANTIE

Si l'appareil est défectueux, le retourner avec une preuve d'achat à l'animalerie de votre région ou à :

FRANCE: Rolf C. Hagen (France) SA, Service à la clientèle, Parisud 4, boulevard Jean Monnet, Combs la Ville, F-77388

Si vous désirez des renseignements sur notre gamme de produits, n'hésitez pas à visiter notre site Web au :
www.hagen.com

Kundendienst

Falls dieses Produkt fehlerhaft sein sollte, geben Sie es zusammen mit dem Kaufnachweis entweder an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder senden Sie es mit im voraus bezahlten Versandkosten an:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99 - 105
D-25488 Holm

KUNDENDIENST

Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder den Kundendienst:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, D-25488 Holm

Mehr Informationen über unser gesamtes Produktprogramm erhalten Sie auf unserer Website:
www.hagen.com

Servicio

Si tiene algún problema o pregunta acerca del empleo de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolver el producto a la tienda. La mayoría de los problemas pueden resolverse inmediatamente, mediante una simple llamada telefónica.

Cuando nos llame (o nos escriba) dénos toda la información más pertinente: número de modelo y/o número de piezas.

Llame a nuestro departamento de Servicio a la Clientela:

ESPAÑA: Tel: 963111298 - 961200945 / Fax: 963111297.....Lunes a viernes, de 9 a 14 horas y de 16 a 19 horas
e-mail: ventas@rchagen.com

SERVICIO AUTORIZADO DE REPARACIÓN BAJO GARANTÍA

Si este producto resultase defectuoso, devuélvalo junto con la factura al comercio donde fue adquirido o bien a:

ESPAÑA: Rolf C. Hagen España S.A.
Av. de Beniparrell Pl. L'Altero n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia.

Para información general sobre la gama completa de nuestros productos. Visite nuestro sitio web: www.hagen.com

MADE IN ITALY

Distributed by:

CANADA: ROLF C. HAGEN INC.
3225 rue Sartelon, Montréal, Québec, Canada H4R 1E8
USA: ROLF C. HAGEN (USA) CORP. Mansfield, MA 02048, USA
UK: ROLF C. HAGEN (UK) LTD. California Drive, Whitwood Industrial Estate, Castleford, West Yorkshire, WF10 5QH, England
GERMANY: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm
FRANCE: ROLF C. HAGEN (FRANCE) SA.
F-77388 Combs la Ville
SPAIN: Rolf C. Hagen España S.A., Av. de Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia

www.hagen.com